

RECOMMENDING ONE GOOD ARTICLE

Following is a translation of an article originally appearing in the Chieh-fang Chun-pao of 22 July 1967 and reprinted in the Chinese-language periodical, Hung-ch'i (Red Flag), Peking, No. 12, 1 August 1967, pp. 58-59.

The article by the "Red Trail-Blazer" has brought forward an important viewpoint: the great criticism and repudiation movement which is presently being launched is an important component of the struggle to seize power and is the continuation of the struggle to seize power. This viewpoint is most correct and important.

"To topple organizationally a handful of Party persons in authority taking the capitalist road is not tantamount to toppling them politically and ideologically, to relieve them of their offices is not tantamount to the complete seizure of power, and to seize power also does not simply mean to relieve them of their offices." "Office means of course power, but even without office they still can exercise power." "To seize power organizationally and to seize power politically and ideologically are two indivisible aspects of the seizure of power from a handful of Party persons in authority taking the capitalist road. Comparatively speaking, the latter is even more complicated and important than the former." How well presented these remarks are! How profound their understanding of the great criticism and repudiation movement is!

In this great proletarian cultural revolution, the principal opponents to our revolution are a handful of Party persons in authority taking the capitalist road, and the central task of our struggle is to seize their power. After one year of sharp and complex struggle, we have exposed a handful of top Party persons in authority taking the capitalist road. Since the "January Storm" of this year, the proletarian revolutionaries in some areas and departments have seized back the political, financial and cultural powers of the Party from a handful of Party persons in authority taking the capitalist road. But can it be said that the task of our struggle to seize power has been fulfilled? No, we can never make such a claim.

To expose a handful of Party persons in authority taking the capitalist road and to seize their power organizationally is but the first step. Lenin had this to say: "The situation at the time of the eruption of a revolution is unlike the situation at the time of the death of a person when the only thing we need to do is to carry away the corpse." "Our task is not only to overcome the resistance of the capitalists in the military and political spheres, but also to overcome their most profound and intense resistance in the ideological sphere." The basic spirit of this is likewise applicable to the great proletarian cultural revolution.

It is of course important to seize back organizationally the power which has been usurped by a handful of Party persons in authority taking the capitalist road, but what is of greater importance is that we must penetratingly and thoroughly criticize, and topple and discredit by criticism politically, ideologically and theoretically the handful of Party persons in authority taking the capitalist road generally represented by China's Khrushchev, and to eradicate their pernicious influence. This also means to say we must seize over their command in the political and ideological spheres. Otherwise, their ideological influence will not step down from the stage with the persons in question, and although they have been relieved of their offices, they are still in command in the political and ideological spheres. They are not "dead tigers," but are "wounded ones" or even "tigers feigning death." In this way, although power has been seized from them organizationally, yet once the opportunity arises, they can stage a comeback, or return to life in a borrowed corpse.

Chairman Mao teaches us: "The proletariat wants to reform the world according to its own world outlook, and the bourgeoisie also wants to reform the world according to its own outlook. In this regard, the question of whether socialism or capitalism will prevail has not really been settled."

We make revolution against a handful of top Party persons in authority taking the capitalist road because they obstinately want to reform the world with the bourgeois world outlook and lead China onto the capitalist road. They wave a red banner to oppose the red banner and have disseminated an abundance of extremely pernicious influence on various fronts. It is extremely important that their politico-ideological influence should be wiped out.

The struggle of the proletariat against the bourgeoisie in the politico-ideological sphere is important at any time. This is important at the stage of shaping public opinion prior to the seizure of power; it is important in the process of seizing power; and it is still extremely important after seizing power in order to preserve and consolidate the political power of the proletariat. If we seize the seal of power from the hands of those in authority taking the capitalist road without touching the bourgeois and revisionist thought, if we change the personnel without changing the thought, we cannot truly guarantee the grip of the proletariat on leadership.

The great proletarian cultural revolution is not a revolution to relieve people of office, but a great revolution in the politico-ideological sphere. It ends not with the overthrow of a few persons, but must topple revisionism and eradicate its root. Without launching an extensive and penetrating campaign for revolutionary criticism and repudiation on a large scale, without making every comrade thoroughly understand ideologically what is Chairman Mao's proletarian revolutionary line, what is the bourgeois reactionary line, what is the socialist road, what is the capitalist road, what is Marxism-Leninism, what is the thought of Mao Tse-tung, and what is revisionism, we cannot heighten their ability to distinguish fragrant flowers from poisonous weeds and increase and strengthen their immunity. Unless through large-scale criticism and repudiation each comrade is made to understand thoroughly and clearly the content of the revisionist line which a handful of Party persons in authority taking the capitalist road promote in various spheres as well as its social origin, historical origin and ideological origin, lessons cannot be truly learned. In this way the power already in the grip of the proletariat also can degenerate.

In order to strengthen the political power of the proletariat, what is most fundamental is to strengthen the leadership of Mao Tse-tung's thought. There is no construction without destruction. Only by carrying out revolutionary criticism and repudiation on a large scale to sweep clean of the refuse disseminated by a handful of top Party persons in authority taking the capitalist road in the political, economic, cultural and military spheres can the absolute leadership of Mao Tse-tung's thought be established and the political power of the proletariat be kept from changing political color generation after generation.

Fighters of the proletarian revolutionaries, revolutionary comrades, unite, hold high the banner of Mao Tse-tung's thought for revolutionary criticism and repudiation, thoroughly and penetratingly criticize politically, ideologically and theoretically a handful of top persons in authority taking the capitalist road within the Party and a handful of persons in authority taking the capitalist road within the Army, topple and discredit them by criticism, and carry this large-scale criticism and repudiation campaign and the great proletarian cultural revolution through to the end!